

CODI DE VERIFICACIÓ	 5V6I 2T60 3002 4E45 0NCA				
EXPEDIENT NÚM.	SGT/2024/306	DOCUMENT NÚM.	SGT18I01HY	DATA	22-03-2024
ÀREA	Àrea d'Urbanisme, Desenvolupament Sostenible i Seguretat				
UNITAT	Seguretat i Civisme				
ASSUMPTE	POSS Servei d'interpretació de llengües per a la Policia Municipal de Sabadell				

## DECRET núm.

### Antecedents de fet

1. En data 23 de febrer de 2024, el responsable de l'àrea de gestió administrativa de la Policia Municipal de Sabadell, ha emès informe tècnic i de necessitat de manera favorable sobre la conveniència de licitar el contracte de serveis, amb les següents característiques bàsiques:

**-Tipus de contracte:** Contracte de serveis anomenat "Servei d'interpretació de llengües per a la unitat d'Atestats i Investigació de la Policia Municipal i la unitat d'Atenció a la víctima de la Policia Municipal de Sabadell", amb codi CPV 79540000-1 Servei de traducció.

**-Objecte del contracte:** D'acord amb l'informe tècnic emès, l'objecte del contracte són els serveis d'interpretació de llengües per a la Unitat d'Atestats i Investigació i el Servei d'Atenció de la Víctima de la Policia Municipal de Sabadell.

**-Justificació de la necessitat:** Està recollida a l'informe tècnic emès en data 23 de febrer de 2024, pel responsable de l'àrea de gestió administrativa de la Policia Municipal de Sabadell, que figura a l'expedient, i que es transcriu a continuació:

*"El servei d'interpretació de llengües per a la Unitat d'Atestats i el Servei d'atenció a la Víctima de la Policia Municipal de Sabadell és necessari d'acord amb el previst al Reial Decret de 14 de setembre de 1882 pel qual s'aprova la Llei d'Enjudiciament Criminal (arts. 118, 123 i 127).*

*La finalitat d'aquest contracte sorgeix de la necessitat de facilitar a les persones denunciades o detingudes, així com els testimonis i a les víctimes, les declaracions que hagin de realitzar davant la Unitat UAT, i les efectuades per el SAV de la Policia Municipal de Sabadell, quan desconeguin els idiomes oficials a Catalunya i hagin de realitzar-les en el seu idioma, fins i tot si es tracta de llengües especials per a persones amb discapacitat."*

-Es preveu **una vigència del contracte** de 48 mesos. L'inici de la durada del contracte serà l'endemà de la data de formalització del contracte. Al tractar-se d'un procediment simplificat sumari, s'entén per formalització en l'acceptació de la notificació de la resolució de l'adjudicació per part de l'empresa adjudicatària.

-El **valor estimat** del contracte és 29.016,00 euros, i el **pressupost base de licitació** és de 29.257,80 euros (IVA inclòs).

2. En data 09 de febrer de 2024, el cap accidental de la Policia Municipal de Sabadell, ha emès informe de despesa pluriennal.
3. En data 06 de febrer de 2024, el responsable de l'àrea de gestió administrativa de la Policia Municipal de Sabadell, ha emès informe sobre les valoracions de les repercussions de l'actuació projectada en compliment dels principis d'estabilitat pressupostària i sostenibilitat financera.
4. D'acord amb les dades que figuren a l'informe tècnic i els terminis habituals de tramitació administrativa dels expedients de contractació i en compliment de la Circular de la Intervenció General 1/2022 relativa a la despesa pluriennal i tramitació anticipada, s'estimen les dates que s'indiquen a continuació que especialment en la fase d'aprovació de l'expedient de contractació i l' inici de la licitació, cal considerar provisionals, entre d'altres motius, per l'actual complexitat dels circuit de tramitació, les esmenes i correccions que calgui introduir, les dificultats que es puguin produir durant la licitació, la disponibilitat i consolidació pressupostària, a més de les incidències que puguin sorgir durant l'execució del contracte:
  - Data d'adjudicació del contracte (D): maig 2024.
  - Data d'inici de l'execució material: maig 2024.
  - Data d'inici d'execució pressupostària (O): juny 2024.
  - Data final d'execució pressupostària (O): abril 2028.

Donat que es preveu que l'inici d'execució material sigui al mes de maig de 2024, l'inici d'execució pressupostària al mes de juny del 2024 i el final d'execució pressupostària a l'abril de l'exercici 2028, aquesta despesa té la condició de pluriennal.

5. La responsable jurídica de l'expedient informa favorablement la proposta tècnica, atès que aquesta s'ajusta al règim jurídic aplicable, el 23 de febrer de 2024.
6. Atès que la licitació té per objecte un contracte on la seva execució pressupostària està prevista per diferents exercicis, l'autorització de despesa anirà subordinada al crèdit que per a cada exercici autoritzin els corresponents pressupostos.
7. Aquest expedient està subjecte al règim de fiscalització limitada prèvia d'acord amb els articles 19 i 20 del Reglament de control intern de l'Ajuntament de Sabadell (RCIAS), per la qual cosa s'han elaborat les corresponents relacions comptables Q que inclouen les operacions comptables en fase A referida al projecte de despesa i aplicació pressupostària que tot seguit s'indiquen, als efectes d'obtenir aquesta fiscalització:

**Número de relació Q:** 2024/915

**Descripció:** SGT/2024/306 servei d'interpretació de llengües per a la Policia Municipal de Sabadell, per import de 4.399,56 euros.

N. Operació	Fase	Data	Referència	Aplicació	Import	Text lliure
920240002158	A	9/2/2024	22024004665	2024 603 1300 22799	4.399,56	SGT/2024/306 SERVEI D'INTERPRETACIÓ DE LLENGÜES PER A LA POLICIA MUNICIPAL DE SABADELL

CODI DE VERIFICACIÓ	 5V6I 2T60 3002 4E45 0NCA				
EXPEDIENT NÚM.	SGT/2024/306	DOCUMENT NÚM.	SGT18I01HY	DATA	22-03-2024
ÀREA	Àrea d'Urbanisme, Desenvolupament Sostenible i Seguretat				
UNITAT	Seguretat i Civisme				
ASSUMPTE	POSS Servei d'interpretació de llengües per a la Policia Municipal de Sabadell				

**Número de relació Q:** 2024/916

**Descripció:** SGT/2024/306 servei d'interpretació de llengües per a la Policia Municipal de Sabadell, per import de 24.858,24 euros.

N. Operació	Fase	Data	Anualitat	Aplicació	Import	Text lliure
920249000422	A	9/2/2024	2025	2024 603 1300 22799	7.303,56	SGT/2024/306 SERVEI D'INTERPRETACIÓ DE LLENGÜES PER A LA POLICIA MUNICIPAL DE SABADELL
920249000422	A	9/2/2024	2026	2024 603 1300 22799	7.303,56	SGT/2024/306 SERVEI D'INTERPRETACIÓ DE LLENGÜES PER A LA POLICIA MUNICIPAL DE SABADELL
920249000422	A	9/2/2024	2027	2024 603 1300 22799	7.303,56	SGT/2024/306 SERVEI D'INTERPRETACIÓ DE LLENGÜES PER A LA POLICIA MUNICIPAL DE SABADELL
920249000422	A	9/2/2024	2028	2024 603 1300 22799	2.947,56	SGT/2024/306 SERVEI D'INTERPRETACIÓ DE LLENGÜES PER A LA POLICIA MUNICIPAL DE SABADELL

## Fonaments de Dret

És d'aplicació la normativa següent:

- L'article 17 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (en endavant LCSP).
- L'article 62.1 LCSP en relació a la designació del responsable del contracte.
- L'article 99.3 LCSP, estableix l'objecte del contracte i la seva divisió en lots o no.
- L'article 101 LCSP, en relació al càlcul del valor estimat del contracte.
- L'article 122 LCSP regulen el contingut dels plecs de clàusules administratives particulars i els plecs de prescripcions tècniques generals i particulars.
- L'article 145 i 146 LCSP que regula els requisits i classes de criteris d'adjudicació del contracte.
- L'article 159.6 LCSP en relació al procediment de licitació que serà l'obert simplificat sumari.
- L'article 159.6.b) en relació a l'acreditació de la solvència econòmica i financera i la solvència tècnica o professional.
- L'article 159.6.f) de la LCSP que regula la constitució de garantia definitiva.
- L'article 202 LCSP que estableix les condicions especials d'execució del contracte de caràcter social, ètic i mediambiental.
- L'article 326 de la LCSP, respecte a les meses de contractació.
- La disposició addicional 3a LCSP apartat tercer, en relació a l'informe d'estabilitat pressupostària i sostenibilitat financera.
- La disposició addicional 3a de la LCSP, en el seu apartat vuitè, en relació a l'informe jurídic preceptiu del Secretari General.

- n) La disposició addicional 33è LCSP en relació als contractes de serveis en funció de les necessitats.
- o) El decret de l'Alcaldia núm. 9638/2022, de data 22 de Juliol, que modifica els models de Plecs de clàusules administratives particulars i els quadres resums que van ser aprovats per decret de l'Alcaldia núm. 1071/2022, de 9 de febrer. Aquest model de Plec de clàusules administratives particulars i els quadres resums estan adaptats a la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic.
- p) El decret de l'Alcaldia núm. 14885/2023, de 27 d'octubre de 2023, de delegació de competències als regidors i tinents d'alcaldesa, publicat en el Butlletí Oficial de la Província de Barcelona el 10 de novembre de 2023.

D'aquesta regulació són destacables les següents consideracions jurídiques:

1. L'article 159.6 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic (en endavant LCSP) permet la utilització del procediment obert simplificat sumari en els contractes de serveis quan el seu valor estimat sigui inferior a 60.000,00 euros.

2. En base a l'article 17 de la LCSP estem davant d'un contracte de serveis.

3. El valor estimat del contracte s'ha calculat d'acord amb l'article 101 de la LCSP, tenint en compte els costos, despeses i modificacions per l'execució del contracte.

4. S'ha justificat la no divisió en lots, d'acord amb l'article 99.3 de la LCSP.

5. Els criteris de valoració establerts en el Quadre resum (annex 1) del Plec de clàusules administratives particular, a proposta dels serveis tècnics responsables del contracte, s'adeqüen a allò que estableixen els articles 145 i 146 de la LCSP.

6. S'estableixen condicions especials d'execució del contracte d'acord amb l'article 202 de la LCSP.

7. De conformitat amb el que estableix l'article 326 de la LCSP, l'òrgan de contractació ha d'estar assistit per una Mesa de contractació, que serà l'òrgan competent per la valoració de les ofertes. Podrà formar part de la mesa de contractació personal funcionari interí únicament quan no hi hagi funcionaris de carrera prou qualificats i així s'acrediti en l'expedient.

8. S'eximeix d'acreditar la solvència econòmica i financera i la solvència tècnica o professional d'acord amb l'article 159.6.b) de la LCSP.

9. D'acord amb l'article 159.6.f) de la LCSP no es requereix la constitució de garantia definitiva.

10. El Plec de clàusules administratives particular amb el seu Quadre resum que s'inclouen en l'expedient és el tipus aprovat per l'Alcaldia, mitjançant Decret 1071/2022, de 9 de febrer, modificat pel Decret l'Alcaldia 9638/2022, de data 22 de juliol, per tal d'adaptar-lo a la LCSP, d'acord amb l'article 122.5 de la LCSP, el qual el seu Annex I correspon al Quadre resum que es complimenta per aquesta contractació.

11. La disposició addicional tercera de la LCSP, en el seu apartat tercer, referent a les normes específiques de contractació pública en les Entitats Locals, determina que s'ha d'incorporar a l'expedient de contractació l'Informe d'Estabilitat Pressupostària i sostenibilitat financera per tal de valorar les repercussions de cada nou contracte.

CODI DE VERIFICACIÓ	 5V6I 2T60 3002 4E45 0NCA				
EXPEDIENT NÚM.	SGT/2024/306	DOCUMENT NÚM.	SGT18I01HY	DATA	22-03-2024
ÀREA	Àrea d'Urbanisme, Desenvolupament Sostenible i Seguretat				
UNITAT	Seguretat i Civisme				
ASSUMPTE	POSS Servei d'interpretació de llengües per a la Policia Municipal de Sabadell				

12. La disposició addicional tercera, en el seu apartat vuitè, de la LCSP estableix que és preceptiu l'informe jurídic del secretari en l'aprovació d'expedients de contractació, modificació de contractes, revisió de preus, pròrrogues, manteniment de l'equilibri econòmic, interpretació i resolució dels contractes.

13. De conformitat amb la disposició addicional 33è de la LCSP en els contractes de serveis amb pressupost limitadors en el que l'empresa s'obligui a realitzar una pluralitat de serveis per un preu unitari, sense que el nombre total de serveis inclosos en l'objecte del contracte es defineixi amb exactitud en el moment de signar-ho, s'ha d'aprovar un pressupost màxim, com és el cas en ser un contracte en funció de les necessitats.

14. L'article 62.1 de la LCSP estableix que l'òrgan de contractació ha de designar un responsable del contracte per a la supervisió de la seva execució, adoptant les decisions i instruccions necessàries en l'àmbit de les seves facultats per la correcta realització de la prestació.

15. L'òrgan competent és el Tinent d'Alcalde de l'Àrea d'Urbanisme, Desenvolupament Sostenible i Seguretat, en virtut del Decret de l'Alcalde núm. 14885/2023, de 27 d'octubre de 2023, publicat en el Butlletí Oficial de la Província de Barcelona el 10 de novembre de 2023, que delega als tinent d'alcalde com a òrgan de contractació en els contractes que no són contractes menors o els de valor estimat superior a 15.000 euros i inferior o igual a 140.000 euros, sempre que la durada no sigui superior a 4 anys.

En virtut del que precedeix i en exercici de les competències delegades per Decret de l'Alcalde núm. 14885/2023, de 27 d'octubre de 2023, de delegació de competències als Tinent d'Alcalde i Regidors, publicat en el Butlletí Oficial de la Província de Barcelona de 10 de novembre de 2023,

### RESOLC:

**Primer. Aprovar** el Plec de clàusules administratives particulars i el Quadre resum de característiques adjunt con Annex núm. 1 que regiran el contracte de serveis anomenat "Servei d'interpretació de llengües per a la unitat d'Atestats i Investigació de la Policia Municipal i la unitat d'Atenció a la víctima de la Policia Municipal de Sabadell", així com el Plec de prescripcions tècniques, amb codi CPV 79540000-1 Servei de traducció.

**Segon. Aprovar** l'expedient de contractació del servei esmentat en l'acord anterior, mitjançant procediment obert simplificat sumari, amb un pressupost de licitació de 29.257,80 euros, essent l'import d'IVA de 5.077,80 euros, l'inici previst de la prestació contractual és a partir de l'endemà de la data de formalització. Al tractar-se d'un procediment simplificat sumari, s'entén per formalització la signatura d'acceptació pel contractista de la resolució d'adjudicació, i una durada de 48 mesos, sense possibilitat de pròrroga, així com fins a un 20% del pressupost màxim estimat corresponent a modificacions previstes amb cost econòmic (sense IVA) com a conseqüència de l'augment dels serveis previstos en nombre d'hores envers a la previsió inicial per garantir tant el seu objectiu com finalitat i que puguin sorgir durant la vigència del contracte, per la qual cosa, el valor estimat del contracte es fixa en 29.016,00 euros sense IVA.

El pressupost de licitació s'estableix com a limitatiu i màxim en els termes que s'estableixen en la disposició addicional 33 de la LCSP, donat que el nombre de prestacions no es pot definir amb exactitud per estar subordinat a les necessitats del servei.

**Tercer. Aprovar** la proposta d'autorització de la despesa per a la contractació anteriorment aprovada i per igual import al pressupost de licitació d'aquesta, de conformitat amb les següents relacions comptables Q, el contingut de les quals es descriu en la part expositiva, subjecte al règim de fiscalització prèvia limitada:

**Número de relació Q:** 2024/915

**Descripció:** SGT/2024/306 servei d'interpretació de llengües per a la Policia Municipal de Sabadell, per import de 4.399,56 euros.

**Número de relació Q:** 2024/916

**Descripció:** SGT/2024/306 servei d'interpretació de llengües per a la Policia Municipal de Sabadell, per import de 24.858,24 euros.

**Quart. Subordinar** l'autorització d'aquesta despesa al crèdit que per a cada exercici autoritzin els respectius pressupostos.

**Cinquè. Nomenar** els membres de la mesa de contractació que assistirà a aquest òrgan de contractació, els noms i càrrecs dels quals es descriuen i relacionen en l'apartat U del Quadre resum (Annex 1 del PCAP), i que, de conformitat amb aquest Plec, aquesta mesa serà la competent per a la valoració de les ofertes que es presentin i formular, si s'escau, la proposta d'adjudicació.

**Sisè. Designar** com a responsable del contracte a l'Inspector Daniel Corral Fuentes, Cap accidental de la Policia Municipal de Sabadell.

CODI DE VERIFICACIÓ	 5V6I 2T60 3002 4E45 0NCA				
EXPEDIENT NÚM.	SGT/2024/306	DOCUMENT NÚM.	SGT18I01HY	DATA	22-03-2024
ÀREA	Àrea d'Urbanisme, Desenvolupament Sostenible i Seguretat				
UNITAT	Seguretat i Civisme				
ASSUMPTE	POSS Servei d'interpretació de llengües per a la Policia Municipal de Sabadell				

**Setè.** Mitjançant el present acte administratiu **s'aproven els documents annexos** que s'identifiquen a continuació, el codi segur de verificació dels quals permet la comprovació de la seva autenticitat i integritat per mitjà de la seu electrònica de l'Ajuntament de Sabadell.

Annex	Descripció document	Referència	Codi segur verificació
1	PPT AE POSS Serveis d' interpretació de llengües per a la unitat d'Atestats i Investigació de la Policia Municipal i la unitat d'Atenció a la Víctima de la Pms	SGT18I00LU	3T1M1C5M426D115V1EE8
2	PCAP+ ANNEXOS serveis d'interpretació de llengües per a la PMS	SGT18I00U2	4I3X1W4P443S5H4W10LK
3	Annex 1 Quadre Resum AE POSS Serveis d' interpretació de llengües per a la unitat d'Atestats i Investigació de la Policia Municipal i la unitat d'Atenció a la Víctima de la PMS	SGT18I00WC	0O1T0J6J3T3W6N3G07WG

**Vuitè. Publicar** l'anunci de licitació al Perfil del Contractant de l'Ajuntament de Sabadell de la Plataforma electrònica de contractació pública de la Generalitat de Catalunya, en els termes establerts per la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic.

I perquè consti, signo aquest decret.

Sabadell, a la data de la signatura electrònica